

國立中山大學出國交換/研修(含寒暑期課程)/獎助學生返國報告書

學校簡介

梨花女子大學位於韓國首爾西大門區，位置方便，搭乘綠色2號線地鐵可以直達梨大站。梨大校園優美，西方建築與大自然結合，使梨大在一年四季中都有不同的樣貌，設施更是完善多元，除了基本的教室、study room之外，fitness center、醫院、學生食堂、便利商店、銀行...等等應有盡有，在校園內就可以滿足各個生活所需。梨大校園風氣自由開放，相對於其他的大學，梨大因為是女子學校，環境較單純且平等，大多數學生的英文能力也都還不錯，學校也開設了很多英語教學的課程，不需要精通韓文就可以在這邊學習。

國外研修之課程學習（課內），另外推薦受益最多/最喜歡的課程

韓文課。因為我的主要目的是學韓文，而梨大的韓文老師都很親切且能針對性的提供學習韓文的要點，韓文課有分practical 跟academic，practical為4學分，一周2堂課，課程較為輕鬆日常；academic為6學分，一周四堂課，能對語言四種能力方面做更深入的學習，我自己是上下學期都修academic Korean，在日常生活中有明顯的體會到進步的幅度。

國外研修之生活學習（課外）

韓國料理教室。國際處於上學期舉辦的韓國文化體驗課之一，我們跟著外面專門交料理的老師一起去藥令市場採買食材並會到教室親自下廚學習怎麼做韓式料理，這堂課我學了韓式拌飯、雜菜、炒雞、大豆醬、豆芽湯、海鮮煎餅等等。

交換/研修之具體效益

1. 學習獨立解決問題的能力
2. 語言能力能大幅度的提升
3. 相較於旅遊更能體會當地人的生活
4. 能促進國際認知以及換位思考
5. 結交不同國家的朋友

海外生活期間是否曾遭遇困境，及是否解決問題？

其實我也沒有遇到太大的困境，主要是平常生活需要用韓文溝通時，因為自己的韓文能力還不夠，所以有的時候沒辦法完整的表達自己想說的意思。我事後回去都會上網查或是翻譯並記在筆記本上，之後遇到相同的事後就能更完整的傳達。後來韓文能力進步後就是多講，不要害怕出錯才能進步更快。

海外生活期間是否曾遭遇文化衝擊，您如何去面對及適應？

其實韓國跟台灣很像，所以沒有什麼太大的衝擊。比較適應不來的是韓國的蔬菜水果很貴，所以沒辦法像在台灣一樣每天都吃的到水果。另外是語言上的問題，因為中文沒有敬語平語的區分而韓文有，而且韓國的年齡順序很重要，所以有的時候在長輩還有朋友之間會轉換不順，如果遇到很在意的韓國人的話，不小心用到平語，他們可能會不高興。

海外生活歷練是否為您人生帶來不一樣的改變或者個人特質上的轉變，最大的成長是什麼？

我覺得我改變最多的是行動力，以前在台灣的時候比較被動一點，但是到了韓國之後，因為疫情的關係，交到朋友或是跟朋友出來的機會就變低了，一開始本來會想說或許朋友在忙沒辦法赴約之類的，但之後發現很多人也有這樣的想法，如果都沒有人主動的話那就會不了了之了，所以我現在如果想約誰一起出去玩或吃飯都會主動提出來。另外我也更樂於分享，因為當初剛來韓國的時候很多事都是自己摸索才知道，所以下學期有新同學加入我都會很願意解決他們的問題跟分享自己的經驗，因此還在離開前答覆梨花國際處訪問的請求，把自己在梨花交換的經驗讓更多人知道。

感言及心得感想

起初想來交換是因為自己從來沒出過國，想藉此機會出國拓展視野。在韓國交換的這一學年中真的學了很多，不只是課程學習、語言學習，更是自己本身的成長，在台灣時以為自己已經夠獨立了，但到了韓國發現還是有很多事是我不知道的，像是開帳戶、申請信用卡、開通電話卡之類的，因為很多事都不太知道，我也比以前更願意發問。在上US Minority Literature的時候，發現韓國當地的學生都很願意發問跟表達自己的意見，這是我在台灣讀大學的時候很少看到的現象，梨花的學生們都很認真地在讀書，每當快期中時，附近的讀書咖啡廳或是學校裡的圖書館都會坐滿，也讓我體會到了不同的讀書風氣，也因為課堂老師的鼓勵，讓我在課堂中更能勇於表達自己的想法。當初來韓國的目的是想要學好韓文，為了達成這個目的，我也發現我更不怕犯錯，我也發現其實我們都會害怕自己講得不夠好會被笑，但事實上願意聽你講話的人都不太會指責或是嘲笑一個很努力在用外語表達的人，就像我們看到在學中文的外國人反而會稱讚他而不是笑他。我在交換的期間也在韓國各地旅遊，也因為沒有旅遊行程的壓力更能融入當地了解當地的人文風情，我最喜歡的就是到傳統市場逛逛，因為我覺得當地市場最能體現一個國家的文化，而且在市場逛的時候偶爾會有一些很親切的長輩們跟我聊天，也讓我有機會可以多多練習韓文。我本身是一個很喜歡交朋友跟參加活動的人，雖然因為疫情的關係減少了很多的交友機會，但是我都會盡可能參加活動，因此也交到了不少國家的朋友，透過跟他們交流，我知道了很多國家對相同事務的不同認知，我覺得這就是身為交換學生跟觀光客最大的差別，如果只是來韓國觀光的話沒辦法像交換學生一樣跟當地人交朋友或是深入他們的生活，透過跟這些朋友的交流讓我更加的認知到交朋友可以不分國籍及偏見的，我想他們就是我在韓國交換中最大的收穫吧！

透過這次交換深刻感受到，機會都是要靠自己去爭取的。當初申請前知道學校有提供獎學金後就向父母提出自己想交換的想法，現在回想，如果當初就先入為主的覺得爸媽會因為經濟壓力之類的原因回絕我而不去問他們的話，我也不會有這麼精彩的經驗，雖然中間因為疫情爆發有一度動搖過，但我向

他們保證我一定不會有事，家人們也就都很全力支持我，來到韓國後，不管是講韓文、交朋友，甚至是出去遊玩，都是要自己主動去爭取才可以得到疫情下為剩不多的機會，很高興能在這短短的10個月（韓國的學期比較短）內看到自己有所成長，很謝謝學校提供獎學金讓我能出國體驗這些終生難忘的經歷。

英文心得

Ewha Womans University is located in the west part of Seoul. Its location is very nice and easy to visit by taking metro line 2 or bus. The studying environment of Ewha is very open and diverse. Almost all the students here are capable of speaking fluent English. Professors are fairly professional and friendly. Looking back to my exchange life in Korea, I found myself being more active than I used to be. Because of the pandemic, the chance of interacting with people is low. I am more willing to reach to people or sharing my experiences. I also travelled to different places of Korea and experience the life of the local. However, despite the fondness of travel, I love the most about my exchange life is the people I have befriended with. As an exchange student, I am prevailed to make friends with not only locals but also people from different countries. By interacting with them, I have widened my vision and learn to view thing from different perspective. I can firmly say that they are the reason why I enjoy my exchange life in Korea so much.